

Vranjanka (Šano dušo)

Serbien / Vranje

♩ = 120

fm G C fm G C C

fm G C C

Ša - no du - šo, Ša - no mo - ri, ot - vo - ri mi vra - ta. vra - ta.

11 F C G C C

Ot - vo - ri mi, Ša - no, vra - ta, da ti dam du - ka - ta. Oj le - le
Iz - go - re mi,

16 G F G⁷ C G⁷ C

le - le, iz - go - re za te - be. iz - go - re za te - be.
Ša - no du - šo, sr - ce za te - be. sr - ce za te - be.

Šano dušo, Šano mori, otvori mi vrata,
otvori mi, Šano, vrata, da ti dam dukata.

Refrain: Oj, lele lele, izgore za tebe,
izgore mi, Šano dušo, srce za tebe.

Tvoje lice belo, Šano, sneg je sa planina,
tvoje čelo, gidi Šano, kako mesečina.

Ona usta tvoja, Šano, kako rujna zora,
ono oko, dušo moja, mene me izgore.

Noć li hodi, divna Šano, ja si tuga vijem,
ubavinja tvoja, Šano, ne da mi da spijem.

*Šana, meine Liebste, öffne die Tür
öffne die Tür, damit ich dir Münzen geben kann.*

Refrain: Mein Herz ist für dich entbrannt, Šana.

*Dein weißes Gesicht, Šana, ist Schnee von den Bergen,
deine Stirn, Šana, ist wie Mondlicht.*

*Dieser Mund von dir, Šana, ist wie die rote Morgendämmerung,
dieses Auge, meine Liebste, entflammt mich.*

*Wenn die Nacht kommt, bezaubernde Šana, winde ich mich in Traurigkeit,
deine Schönheit, Šana, läßt mich nicht schlafen.*

aus den Tanzprogrammen von Desa Djordjević, Vladimir Tanasijević und Dragan Paunović

*nach der Aufnahme des Narodni Orkestar von Žarko Milanović,
LP "Muzika narodnih igara iz Srbije vol. 2 - Igre zapadne i južne Srbije", RTB LP 2310201 (1986)*